



**Assemblée générale**

Distr.  
GENERALE

A/C.5/42/40/Add.25  
20 novembre 1987  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

Quarante-deuxième session  
CINQUIEME COMMISSION  
Point 114 de l'ordre du jour

BUDGET-PROGRAMME DE L'EXERCICE BIENNAL 1986-1987

Exécution du le budget-programme de l'Organisation des Nations Unies  
pour l'exercice biennal 1986-1987

Rapport du Secrétaire général

Additif

Chapitre 25. Cour internationale de Justice

Tableau 25.1

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| Budget ordinaire                               |                                               |                |                    |                                  |                    |         |                                            |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------|--------------------|----------------------------------|--------------------|---------|--------------------------------------------|
|                                                | Montant estimatif des dépenses additionnelles |                |                    |                                  |                    |         |                                            |
| Montant révisé du crédit ouvert pour 1986-1987 | Inflation                                     | Taux de change | Mesures d'économie | Décisions des organes directeurs | Autres changements | Total   | Dépenses effectives prévues pour 1986-1987 |
| 11 485,6                                       | (62,3)                                        | 509,6          | (80,2)             | -                                | (667,6)            | (300,5) | 11 185,1                                   |

Tableau 25.2

Budget ordinaire : répartition des montants révisés, par programme

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| Programmes                            | Montant révisé des crédits ouverts pour 1986-1987 | Montant estimatif des dépenses additionnelles |                |                    |                    |                    |         | Dépenses effectives prévues pour 1986-1987 |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------|--------------------|--------------------|--------------------|---------|--------------------------------------------|
|                                       |                                                   | Inflation                                     | Taux de change | Mesures d'économie | organes directeurs | Autres changements | Total   |                                            |
| A. Membres de la Cour                 | 4 805,0                                           | 0,7                                           | 43,4           | (4,3)              | -                  | (498,4)            | (458,6) | 4 346,4                                    |
| B. Greffe                             | 5 151,2                                           | (64,7)                                        | 367,0          | (36,8)             | -                  | (242,0)            | 23,5    | 5 174,7                                    |
| C. Administration et services communs | 1 529,4                                           | 1,7                                           | 99,2           | (39,1)             | -                  | 72,8               | 134,6   | 1 664,0                                    |
| Total                                 | 11 485,6                                          | (62,3)                                        | 509,6          | (80,2)             | -                  | (667,6)            | (300,5) | 11 185,1                                   |

/...

Tableau 25.3

Budget ordinaire : répartition du montant estimatif des dépenses additionnelles, par programme et par principal objet de dépense

(En milliers de dollars des Etats-Unis)

| Programmes                               | personnel | Frais de voyage | Imprimerie | contrac-<br>tuels | Autres<br>services | Frais<br>généraux<br>de fonc-<br>tionnement | Fourni-<br>tures,<br>accés-<br>soires,<br>mobilier<br>et | Divers | Total   |
|------------------------------------------|-----------|-----------------|------------|-------------------|--------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------|---------|
| A. Membres de la Cour                    | (417,0)   | 12,6            | -          | (54,2)            | -                  | -                                           | -                                                        | -      | (458,6) |
| B. Greffe                                | 22,2      | (4,0)           | -          | -                 | 5,3                | -                                           | -                                                        | -      | 23,5    |
| C. Administration et<br>services communs | -         | -               | 25,0       | -                 | -                  | 141,5                                       | (31,9)                                                   | -      | 134,6   |
| Total                                    | (394,8)   | 8,6             | 25,0       | (54,2)            | 146,8              | (31,9)                                      | -                                                        | -      | (300,5) |

## I. MEMBRES DE LA COUR

25.1 Une diminution nette de 458 600 dollars est prévue à ce titre. Elle est imputable essentiellement (à raison de 458 400 dollars) à une diminution au titre des traitements et dépenses communes de personnel enregistrée à la rubrique "Autres changements". L'inflation a entraîné une augmentation de 700 dollars, et les fluctuations des taux de change du dollar une augmentation de 43 400 dollars. Une diminution de 4 300 dollars au titre des frais de voyage résulte de l'application de mesures d'économie.

### A. Traitements et dépenses communes de personnel (Diminution : 417 000 dollars)

25.2 La diminution de 417 000 dollars qui apparaît au titre des traitements et dépenses communes de personnel des membres de la Cour est imputable à des versements moins élevés que prévus au titre des pensions (267 600 dollars), à la réduction des frais de voyage des juges se rendant aux sessions de la Cour (20 900 dollars) et à une diminution des dépenses au titre du déménagement de mobilier et d'effets personnels et de l'indemnité d'installation (146 100 dollars). Ces diminutions ont été en partie contrebalancées par des augmentations imputables à la nomination d'un expert en rapport avec l'affaire du Différend frontalier (Burkina Faso/République du Mali) (3 100 dollars) et à l'indemnité pour frais d'étude et aux frais de voyage correspondants d'enfants à la charge de juges (14 500 dollars).

### B. Frais de voyage (Augmentation : 12 600 dollars)

25.3 L'augmentation nette de 12 600 dollars enregistrée à ce titre est due principalement au fait que le Président de la Cour a participé à des sessions de l'Assemblée générale, et que des juges ont effectué des voyages officiels et se sont rendus à des réunions; les augmentations correspondantes (16 900 dollars) ont plus que contrebalancé l'effet prévu des mesures d'économie (4 300 dollars).

### C. Autres services contractuels (Diminution : 54 200 dollars)

25.4 La diminution de 54 200 dollars au titre des autres services contractuels est imputable à la réduction des honoraires versés du fait qu'un siège à la Cour est resté vacant pendant une partie de l'exercice biennal.

## II. GREFFE

25.5 L'augmentation nette de 23 500 dollars prévue à ce titre est imputable essentiellement aux fluctuations du taux de change du dollar qui ont entraîné une augmentation de 367 000 dollars. D'un autre côté, une diminution de 64 700 dollars tient au fait que le taux d'inflation a été moins élevé que prévu, une diminution nette de 36 800 dollars est due à l'application de mesures d'économie au titre de divers objets de dépenses, tandis qu'une diminution de 242 000 dollars apparaît à la rubrique "Autres changements".

A. Traitements et dépenses communes de personnel  
(Augmentation : 22 200 dollars)

25.6 Une augmentation nette de 22 200 dollars est prévue au titre des traitements et dépenses connexes. Elle est imputable à une augmentation de 167 400 dollars au titre des traitements et dépenses communes de personnel et à une augmentation de 285 400 dollars au titre des postes temporaires, due au fait que le taux de vacances de poste a été plus faible que la norme, qui ont été en partie compensées par les diminutions ci-après : 389 600 dollars au titre du personnel temporaire pour les réunions; 36 500 dollars au titre du personnel temporaire (remplaçants et surnuméraires); 800 dollars au titre des heures supplémentaires, parce que le volume de travail a été moins important que prévu; 2 700 dollars au titre des indemnités de représentation.

B. Frais de voyage (Diminution : 4 000 dollars)

25.7 La diminution de 4 000 dollars au titre des frais de voyage est imputable aux mesures d'économie.

C. Frais généraux de fonctionnement  
(Augmentation : 5 300 dollars)

25.8 Une augmentation de 5 300 dollars des frais généraux de fonctionnement est imputable aux dépenses de représentation engagées à l'occasion du quarantième anniversaire de la Cour.

III. ADMINISTRATION ET SERVICES COMMUNS

25.9 Une augmentation nette de 134 600 dollars est prévue à cette rubrique. Elle est imputable essentiellement aux fluctuations du taux de change du dollar (99 200 dollars), à d'autres changements (72 800 dollars) et à l'inflation (1 700 dollars). Une diminution de 39 100 dollars enregistrée à la rubrique "Mesures d'économie" concerne le mobilier et matériel.

A. Imprimerie (Augmentation : 25 000 dollars)

25.10 L'augmentation de 25 000 dollars prévue à cette rubrique est imputable à l'augmentation du coût des publications de la Cour.

B. Frais généraux de fonctionnement  
(Augmentation : 141 500 dollars)

25.11 L'augmentation des frais généraux de fonctionnement (141 500 dollars) est due aux facteurs suivants : une augmentation de 111 900 dollars au titre de la location et de l'entretien des locaux, du fait de l'augmentation de la contribution versée à la Fondation Carnegie pour l'utilisation du Palais de la paix et du coût de réparation d'un climatiseur dans la grande salle de la Cour; une augmentation de 22 400 dollars au titre des communications, due à l'augmentation des tarifs postaux et des frais d'abonnement pour l'installation de lignes téléphoniques directes pour les membres de la Cour, et une augmentation totale de 7 200 dollars au titre de la location et de l'entretien de matériel et de services divers.

C. Fournitures, accessoires, mobilier et matériel  
(Diminution : 31 900 dollars)

25.12 La diminution de 31 900 dollars à cette rubrique résulte essentiellement de l'application de mesures d'économie en ce qui concerne le mobilier et matériel (41 300 dollars dont l'effet a été en partie contrebalancé par l'augmentation des dépenses au titre des fournitures et accessoires (9 400 dollars)).

-----